



# GIÁO XỨ ST. MARY'S

Thành Lập Năm 1928

## Cộng Đoàn Thánh Gia



1414 Gorrell Street, Greensboro, NC 27401  
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594  
Giờ văn phòng giáo xứ: Thứ 2 – Thứ 6, 8:30 AM – 2:30 PM

### DÒNG THÁNH VINH SON

PHỤC VỤ GIÁO XỨ ST. MARY'S TỪ NĂM 1939

### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT (Trên Trục Tuyến)

Tiếng Anh

- 8:00 am

Tiếng Việt

- 9:30 am

Tiếng Tây Ban Nha

- 11:00 am

RUỐC LỄ - ngồi trong xe

9:00 am – 10:00 am

10:30 am – 11:30 am

12:00 pm – 1:00 pm

### THÁNH LỄ NGÀY

THƯỜNG (trong hội trường – bắt đầu 1/18/21)

**7:30am:** Thứ 2

**7:30am:** Thứ 3 \*TBN

**7:30am:** Thứ 4 – thứ 6

**9:00am:** Thứ 7

**8:30pm:** Thứ 5 \*Vietnam

**6:15pm:** Thứ 6 \*TBN

### CHÀU THÁNH THỂ

(Sẽ không có Châu Thánh Thể trong tháng này)

### BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Xin vui lòng liên lạc một trong các linh mục trong giáo xứ để làm hẹn.

**CHA CHÍNH XỨ:** WILLIAM ALLEGRETTO, C. M.  
716.264.1995 / [wa@niagara.edu](mailto:wa@niagara.edu)

**CHA PHÓ:** JOSEPH NGUYEN, C. M.  
929.426.0349 / [josalndalat@gmail.com](mailto:josalndalat@gmail.com)

**CHA PHÓ:** ORLANDO CARDONA, C.M.  
336.272.8650 / [orlcar7@yahoo.com](mailto:orlcar7@yahoo.com)

**THẦY SÁU** Dcn. Pierre M. K'Briuh (Ret.)  
Dcn. Vincent Shaw (Ret.)

**Chánh Văn Phòng:** Ana Arreola - 336.272.8650 - [anacstmarysrccgbo@gmail.com](mailto:anacstmarysrccgbo@gmail.com)

**Mục Vụ công đoàn Tây Ban Nha (GSO)**  
Thầy Sáu Enedino Aquino 336.273.2343

**Ban Giáo Lý:** Trưởng Ban: Dallana Aguilera  
[Dallana@StMarysGreensboro.org](mailto:Dallana@StMarysGreensboro.org)  
Phó Ban: Paloma Segura – Tây Ban Nha  
Phó Ban: Hùng Quách – Việt Nam

**Quản Lý Cơ Sở:**  
Alex K'Briuh / Patrick K'Briuh

### CHÚA NHẬT THỨ 2 MÙA THUỜNG NIÊN - Ngày 17 tháng 1 năm 2021

1 Samuen 3:3b-10, 19; 1 Côrintô 6:13c-15a, 17-20; Gioan 1:35-42

*Bạn đang tìm kiếm cái gì ? Giống như Chúa Giê-su đã làm với Anrê, người đã trở thành một trong những môn đệ đầu tiên của Ngài, trong đoạn Tin Mừng Chúa Nhật này, Ngài nói với bạn và với mỗi người chúng ta: "Bạn đang tìm kiếm điều gì?" Khi bạn cầu nguyện và khi bạn nhìn vào một cây thánh giá, hoặc khi bạn nhìn thấy một bức tranh của Chúa Giê-su, chính xác bạn đang tìm kiếm điều gì? Chúa Giê-su nói: "Hãy đến mà xem!" Hãy đến và xem điều gì? Tình yêu của Người? Khả năng chữa bệnh của Người? Khả năng siêu nhiên của Người để đáp ứng lời cầu nguyện của chúng ta? Bất cứ điều gì chúng ta đang tìm kiếm, lý do chúng ta đang tìm kiếm nó là bởi vì chúng ta chưa có nó. Chúa Giê-su là sự hoàn thành mọi lời hứa của Thiên Chúa Cha. Chúa Giê-su là sự trọn vẹn của tình yêu, Người ban lòng thương xót, Người chữa lành thiêng liêng, Người trung gian hoàn hảo cho mọi lời cầu nguyện và mọi quan tâm của chúng ta và mọi thứ khác mà chúng ta thực sự cần. Vì vậy, tại sao nó cảm thấy như thiếu một cái gì đó? Tại sao cuộc sống của chúng ta cảm thấy không đầy đủ? Tại sao những lời cầu nguyện của chúng ta dường như không được đáp lại? Câu trả lời được tiết lộ trong những gì đã xảy ra sau khi Anrê bắt đầu theo Chúa Giê-su. Chúng ta đọc về điều đó khi Sa-mu-en đáp lại lời mời của Thiên Chúa. Chúng ta công bố điều đó trong Thi thiên đáp: "Lạy Chúa, con đây; con đến để làm theo ý muốn của Chúa". Anrê, anh trai ông là Simon Phê-rô và các môn đệ khác được đặc ân chứng kiến tận mắt những phép lạ kỳ diệu của Chúa Giê-su. Họ đã tự mình cảm nghiệm tình yêu của Chúa cha qua ánh mắt dịu dàng của Chúa Giê-su, giọng nói nhân từ và sự tha thứ hiện rõ trong nụ cười của Ngài. Tuy nhiên, với tất cả những điều này, họ không thực sự tìm thấy tất cả những gì họ đang tìm kiếm (hãy nhớ Phê-rô dễ dàng cảm thấy sợ hãi hoặc bối rối hoặc không chắc chắn như thế nào) cho đến khi họ tiếp tục đưa ra kết thúc của nó. Họ đã không khám phá ra sự trọn vẹn của Chúa Giê-su cho đến khi Chúa Giê-su không còn hiện diện trong xác thịt nữa và họ chấp nhận sự kêu gọi của mình để tiếp tục chức vụ trên đất của Đấng Ki-tô. Điều này cũng đúng đối với chúng ta, những người chưa bao giờ nhìn thấy Chúa Giê-su thực tế hoặc nghe giọng nói thực sự của Ngài. Chúng ta tìm thấy những gì chúng ta đang tìm kiếm khi chúng ta đưa nó cho người khác. Tại sao? Bởi vì sau đó chúng ta phát hiện ra rằng chúng ta thực sự đã có tất cả! Đây là điều kỳ diệu của "Con đây, lạy Chúa; con đến để làm theo ý muốn của Ngài."*

### LỜI NGUYỆN

Lạy chúa ! Lời mời gọi và tình yêu của Ngài vượt qua mọi thứ khác là không thể cưỡng lại khi Ngài đã thể hiện chính mình và đến với chúng con. Tạ ơn Chúa vì Ngài đã đến với chúng con thật sự hoàn hảo. Amen !

## CẦU NGUYỆN

Cầu nguyện cho gia đình và bạn bè cũng như các thành viên của giáo xứ St. Mary's đang bị đau yếu: *Joyce Penn, Dcn. Vince Shaw, Catherine Shaw, Joseph Nguyen Anh Tuan, Sadie McConnell, Jan M. Antoniewicz, Sergio Martinez Ayala, Linda Maria de Jesus Briceño, Sofia Martinez, Gus Reid, Ardelia Matthews, Ann Abplanalp, Ashley Moore, Marie Isley, John Garrett, Janet Garrett, Claude Anderson, Terry Bradshaw, Mary Ann Coleman, Peggy Daye, Gwen Drummer, Therese Hatch, Michael Cel Kmok, Daniel Kramer, C.M., Harry McNeill, Betty McKinney, Sherry Ross, Mary Scotton, Rose Simpson, Father Robert Stone, C.M., Florine Stafford, Y Blom Marcella, Gabrielle Parker, Sharon Pauling, Shalonda Williams, Tom Kerr, and Roberta Stover and Brother William Stover, C.M.* Nếu còn thiếu ai, xin vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ.

## CÁC THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

**VĂN PHÒNG** và **HỘI TRƯỞNG** sẽ **ĐÓNG CỬA** vào Thứ 2 Ngày 18 Tháng 1 nhân ngày kỷ niệm **Ngày Tiên Sĩ Martin Luther King Jr.**

**THU TIỀN LẦN 2 – Ngày 17 tháng 1 năm 2021 cho các Chương Trình Mục Vụ** - sự đóng góp của quý vị cho các chương trình mục vụ góp phần phát triển Giáo Hội tại Giáo Phận Charlotte Hoa Kỳ và nhiều quốc gia nghèo trên toàn thế giới.

- Quyên góp cho Giáo Hội Mỹ Latin
- Quyên góp để trợ giúp cho Giáo Hội tại Châu Âu
- Các chương trình mục vụ (Da Đen và Ấn Độ)
- Quỹ cho Giáo Hội tại Châu Phi
- Các chương trình mục vụ tại Hoa Kỳ

**Thứ 2, ngày 18 tháng 1**  
Hr 5:1-10; Mc 2:18-22

**Thứ 3, ngày 19 tháng 1**  
Hr 6:10-20; Mc 2:23-28

**Thứ 4, ngày 20 tháng 1**  
*Thánh Fabian, Gh., tử đạo*  
*Thánh Sebastian, tử đạo*  
Hr 7:1-3, 15-17; Mc 3:1-6

**Thứ 5, ngày 21 tháng 1**  
*Thánh Agnes, trinh nữ, tử đạo*  
Hr 7:25 – 8:6; Mc 3:7-12

**Thứ 6, ngày 22 tháng 1**  
Hr 8:6-13; Mc 3:13-19

**Thứ 7, ngày 23 tháng 1**  
*Thánh Vinh Sơn, Phó tế, tử đạo*  
*Thánh Marianne Cope, trinh nữ*  
Hr 9:2-3, 11-14; Mc 3:20-21

**Chúa Nhật, ngày 24 tháng 1**  
*Chúa Nhật Thứ 3 Mùa Thường Niên*  
Jn 3:1-5, 10; 1 Cr 7:29-31  
Mc 1:14-20

## CÁC THÁNH LỄ & RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

Quý OBACE có thể hiệp thông trong các Thánh Lễ trên truyền hình EWTN's hoặc qua các trang mạng trực tuyến sau:

<https://www.youtube.com/user/DioceseOfCharlotte>  
<https://www.stmarknc.org/livestream>  
<http://www.catholicstv.org/masses/national-shrine-mass>  
<https://saintpatrickscathedral.org/live>  
<http://www.catholicstv.org/masses>  
<https://www.ewtn.com/tv/watch-live>

## KÊNH TRỰC TUYẾN GIÁO XỨ ST. MARY'S

[www.stmarysgreensboro.org/](http://www.stmarysgreensboro.org/)  
[www.facebook.com/StMarysGreensboro/](https://www.facebook.com/StMarysGreensboro/)  
[27www.youtube.com/channel/UCYAhxynzQNqSeKgrL7-qbgA](https://www.youtube.com/channel/UCYAhxynzQNqSeKgrL7-qbgA)

**NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI** với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như trả tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự

giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana, chánh văn phòng tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho "**The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown**"

## THỦ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH

**RỬA TỘI (sơ sinh đến 6 tuổi):** xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng của giáo xứ để biết thêm chi tiết.

<https://stmarysgreensboro.org/sacraments/>  
1\* **ĐĂNG KÝ.** Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia nhập giáo xứ St. Mary's **trước ít nhất là 2 tháng.** Nếu không thuộc giáo xứ St. Mary's thì cần phải có giấy chấp thuận của Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary's.

2\* Cha mẹ và người đỡ đầu cần phải tham dự buổi trò chuyện để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

3\* **NGƯỜI ĐỠ ĐẦU.** phải là người Công Giáo và đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội Thánh Công Giáo.

#### 4\* CÁC GIẤY CHỨNG MINH. Cần mang bản sao

- Giấy khai sinh của em bé
- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

**ON GỌI DÒNG VINH SƠN TOÀN QUỐC** để biết thêm tài liệu và tìm hiểu rõ hơn, xin vào trang <https://menonamission.net/>. Dự án này được thực hiện như một nỗ lực hợp tác của Tỉnh Dòng Miền Đông và Miền Tây. “Những con người trong sứ vụ” trình bày một bức ảnh của những người trai trẻ trong quá trình hình thành, và cùng với những thông tin về các chương trình mục vụ tại các cộng đồng địa phương thuộc các tỉnh dòng.

### CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

**CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI** vào **Chúa Nhật ngày 7 tháng 2 sau Thánh Lễ lúc 6:15pm** trong hội trường. Xin gọi về văn phòng tại 336.272.8650 thứ 2 đến thứ 6 từ 8am-3pm để đăng ký trước ngày 30 tháng 10 vì số ghế có hạn.

#### CHÚC MỪNG SINH NHẬT – những người có ngày sinh nhật từ **ngày 17-23 tháng 1\***

Adan Maldonado Hernandez Alba Garcia Parada Alfonso Sosa Allison Daleyza Aguilar Chavez Anton Nguyen Antonia Cano Benedicta Amponsah Charlie Abarca Campos Daniel Ortiz Diana Arroyo Jaramillo Dianna Prieto-Perez Dit Ka Domitila Alfaro Elizabeth Ksor Emily Garcia Vazquez Emmanuel Otukpa Ogbah Fernando Mosqueda Vazquez Gabriela Estrada H Lum Kpor Hansel Baldimir Reyes Reyes Hector Noe Tellez Mendoza Hung Van Le Imelda Sanchez J. Michael Antoniewicks Jason Le Jayleen Alva Lozano Arguello Jesus Lopez Nava Johana Osornio-Flores Jose F Juarez Jose Ramon Toledo Jun Ksor Junior Saabedra Karla Paolo Rea Lopez Kevin Vo Lan Pham Nguyen Lea Y Loan Tran Le Luciano Avila Rivas Luis Alberto Parada Martinez Ly Tran Le Maria Guadalupe Ramirez Espitia Maria Pedrina Morales Alfaro Mason James Brubaker Minerva Saavedra Hilario Naideilyn Martinez Nhanh Nguyen Perez Gabriela Rosa Maria Rea Lopez Samantha Jurado Sadamura Taylor Eban Niebrit Vinny K Yair Sanchez-Rios YDjuih Mlo Yen Vi Nguyen Ynhung Fnu

### LỜI CHIA SẺ CỦA CHA CHÁNH XỨ

Kính gửi quý OBACE,

Trong thời đại bạo lực cực đoan, chúng ta có thể tự hỏi mình, 'Phản ứng của người Công giáo thích hợp là gì?' Khi các sự kiện diễn ra vào Thứ Tư, ngày 6 tháng 01 (ngày truyền thống để cử hành Lễ Hiến Linh), nhiều người trong chúng ta bùng tình cơn giận dữ, sự phẫn nộ và biểu hiện bạo lực mà lời nói dối đã gây ra trong một thời gian dài. Bất kể ông Pence hay bất kỳ thành viên nào của Hạ viện và Thượng viện đều có thể lật ngược số phiếu đại cử tri đã được kiểm đếm hợp lệ từ mỗi Bang cộng với Quận Columbia, một đám đông đã tấn công để ngăn chặn số lượng. Chúng tôi đã thấy những cảnh diễn ra và trong những ngày, kể từ khi bạo lực thực sự, thương tích và cái chết xảy ra. Đối với nhiều người Mỹ, đây là một cú sốc hoàn toàn khi thấy một cuộc đảo chính được lên kế hoạch và thực hiện có thể gây tổn hại nghiêm trọng cho các thành viên của cơ quan quản lý của chúng tôi. Có phản ứng cụ thể của Công giáo đối với sự dửng dưng, bạo lực và tàn phá được chứng kiến không? Có những cân nhắc và phân xét về mặt đạo đức có thể tương đương với thiệt hại về người vấn đề an toàn? Bất kể bạn đến từ nền chính trị nào, những người Công giáo ở Hoa Kỳ đều được mời bày tỏ mối quan tâm của họ theo các quyền của Tu chính án thứ nhất, chứ không phải bạo loạn bạo lực và các cuộc nổi dậy. Người Công giáo ở quốc gia này tuân thủ các hướng dẫn nghiêm ngặt về biểu tình ôn hòa theo gương của Tiến sĩ Martin Luther King, Jr, Thánh Phanxicô Assisi, Dorothy Day, và nhiều vị thánh Công giáo. Người Công giáo không ủng hộ bạo lực đã được chứng minh, cũng không ôm hận và thịnh nộ bao gồm tòa nhà thủ đô và các thủ phủ khác của bang. Người Công giáo không ủng hộ những điều không đúng sự thật và những câu chuyện khuyến khích và lôi kéo để hủy hoại và hạ nhân tính. Người Công giáo biết về trách nhiệm giải trình tội lỗi của một người và trách nhiệm bồi thường cho những tội lỗi của họ (tội lỗi). Người Công giáo không chỉ biết cầu xin sự tha thứ mà còn biết ăn năn. Người Công giáo phải suy nghĩ rất kỹ trước khi chùng tụt và hệ tư tưởng chính trị bắt đầu tiêu thụ cá nhân hoặc toàn thể nhóm người với sự hiểu biết hạn hẹp về chân lý lớn hơn, vốn phải bao gồm chân lý của Đấng Kitô. Người Công giáo cân bằng một cách cẩn thận những gì là quyền hơn và chống lại các quyền. Người Công giáo tìm kiếm những cách hợp pháp để lật

ngược những luật lệ và tình huống bị vi phạm. Cho dù, những người Công giáo bảo thủ hay tự do đều không tỏ vẻ tất cả mọi người bằng cùng một nét vẽ để biện minh cho sự ngu dốt, thành kiến và tư duy khép kín. Người Công giáo phải cân nhắc rất kỹ lời nói và hành động của mình, bởi vì chúng sẽ luôn gây ra hậu quả cho ai đó và trong một số tình huống. Nói tóm lại, thưa các anh chị em, chúng ta có thể thực hiện những phản ứng phù hợp và đạo đức. Chúng ta không quay lưng lại với cái ác và hành động để xóa bỏ những người không đồng ý với chúng ta, nhưng cầu nguyện cho sự hoán cải của họ, và một ngày nào đó được đoàn tụ với nhau với ước mơ mà Chúa đã có cho đất nước và dân tộc này.

Khi chúng tôi bắt đầu mở cửa Nhà thờ cho các Thánh lễ trong nhà và các hoạt động bắt đầu từ thứ hai, ngày 18 tháng giêng, tôi yêu cầu quý OBACE tuân thủ các chỉ thị sau vì lợi ích của tất cả các giáo dân của chúng ta:

- Nếu bạn bị ốm, xin vui lòng không vào trong nhà thờ.
- Vui lòng đeo khẩu trang che mũi.
- Vui lòng khử trùng tay trước khi bạn ngồi vào chỗ.
- Mỗi người vui lòng ngồi một chỗ. Các thành viên trong gia đình không được khuyến khích ngồi cùng nhau vào lúc này.
- Vui lòng không tụ tập bên trong Nhà thờ trước hoặc sau Thánh lễ.
- Vui lòng không ôm, hôn, bắt tay hoặc nắm tay.
- Không tháo mặt nạ để chụp ảnh hoặc nói chuyện khi ở trong nhà.
- Vui lòng chỉ cầm Mình Thánh trên tay vì mục đích vệ sinh tốt hơn.
- Vui lòng đợi cho đến khi tất cả mọi người từ Thánh lễ trước rời khỏi Nhà thờ trước khi vào.

Cám ơn quý OBACE đã quan tâm.

Chúc quý OBACE nhiều sức khỏe và bình an.

Cha Bill.

## MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

**GÓC QUẢN GIA.** Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những ơn lành mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận nơi Ngài

### Quyên Góp Cho Giáo Xứ

\$2,533.00



**CHÂN THÀNH CÁM ƠN TÂM LÒNG RỘNG  
LƯỢNG CỦA QUÝ OBACE !  
CHI PHÍ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ: \$7,500.00  
Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương,  
Giáo Phận và các vật dụng khác.**